



**Instructieboekje**





## inhoud

Accu	14-27-32-35-48	Controle onder het rijden	12	Oliefilter	43
Achterbrug	46-51	<b>Dashboard</b>	4	<b>Onderhoud</b>	39
Achteruitkijkspiegel	9	Distributie	54	Pechlamp	27
<b>Afstellingen</b>	53	Electrisch schema	60	Portieren	22
<b>Algemene gegevens</b>	56	Elektrisch verwarmde achterraut	24	Radiator	34-48
Antivries-middel	35	<b>Gebruiksaanwijzingen</b>	15	Remmen	9-14-43
Asbakjes	15	Gloeilampen (tabel)	59	<b>Rijden</b>	7
Bagageruimte	24	Hydraulische circuits	34-41-43-51	Ruitensproeiers	11
Banden	6-38-48	<b>Identificatie</b>	3	Ruitenwissers	11
Bandenspanning	6	Inhouden	59	Service-beurt 1 000 km.	39
Benzine	6-14-24	Injectiepomp	43-50-52	Sigarettenaansteker	15
Benzinefilter	44-50	Inrijden	8	Smering	45
Benzinepomp	50-52	Instrumentenbord	13	Starten	7
Benzinetankdop	24	Kindersluiting	22	Stroomverdeler	49-51-53
Binnenverlichting	15	Kleptuimelaars	55	Stuurslot	25
Bougies	43-50-53	Klokje	15	Veiligheidsgordels	26
Carrosserie	36-46	Koelsysteem	33-35	Ventilatie	16-17-18-19
Cilinderkop	54	Koelwater	12-35	Ventilator	12-34-49-55
Claxon	9	Koplampen	28	Ventilatorriem	55
Clignoteurs	9-14	Krik	30	Verlichting	10-32
		Kruiskoppeling	41	Versnellingen	8
		Lichtschakelaar	10	Versnellingsbak	46-49
		Luchtfiler	44	Verwarming	16-17-18-19
		Massaverbinding v. accu	27	Vorst (te nemen voorzorgsmaatregelen)	35
		Motor	33-41-42-58	Wielen	30
		Motorkap	23	Wisselstroomdynamo	32
		Naafdoppen	51	Zekeringen	28
		<b>Nuttige wenken</b>	25	Zittingen	30
		Olie	12-41-42		

AUTOMOBILES  
**PEUGEOT**

DIRECTION APRÈS-VENTE

75, avenue de la Grande-Armée — PARIS-16\*

Téléphone : 267.20.00

*In dit instructieboekje vindt U alle aanwijzingen, die U voor een vlotte doeltreffende bediening en voor het juiste onderhoud van Uw Peugeot 504 nodig hebt.*

*Wanneer U deze ter harte neemt, hebt U de zekerheid, dat U steeds over een betrouwbare wagen beschikt, die U met plezier zult berijden.*

*Indien U slechts weinig tijd heeft om dit boekje grondig door te nemen, leest dan in ieder geval de belangrijkste alinea's, die met een kleur zijn aangegeven.*

*Is het vervangen van een onderdeel noodzakelijk, dan is het raadzaam, dat daarvoor uitsluitend*  
**ORIGINELE PEUGEOT ONDERDELEN** *gebruikt worden.*

*Deze worden namelijk op precies de zelfde wijze vervaardigd als de onderdelen, die nu in Uw auto zitten, zodat een goede pasvorm en kwaliteit verzekerd is.*

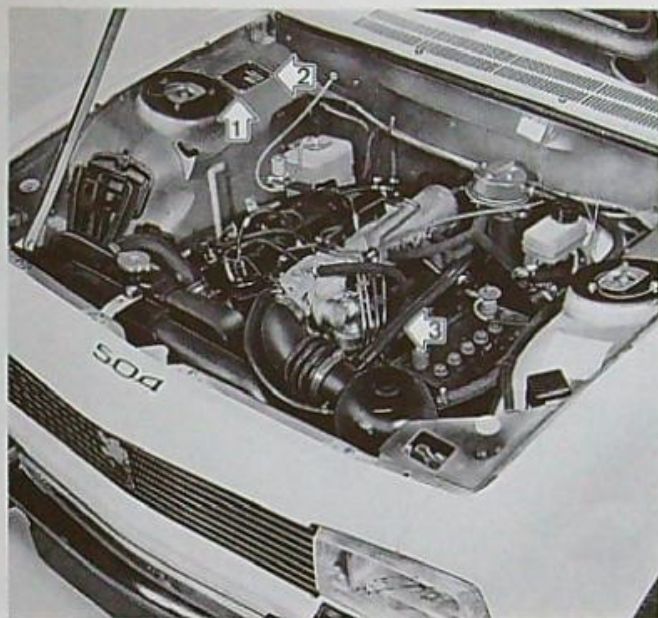
*Mocht U onverhoopt onderweg pech krijgen, sta er dan op, dat Uw wagen naar een officiële Peugeot agent gesleept wordt.*

*Mocht U nadere inlichtingen wensen, dan zullen de Peugeot agenten, de Importeur of wijzelf U deze gaarne verstrekken. Wij verzoeken U wel in alle eventuele correspondentie het chassisnummer en de kilometerstand van Uw 504 te vermelden.*

*Wij wensen U veel genoegen met Uw Peugeot.*



## identificatie



- 1 - Chassisnummer
- 2 - Identificatieplaatje
- 3 - Motornummer (op motorsteun)

Eigenaar : \_\_\_\_\_

Adres : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Chassisnummer : \_\_\_\_\_

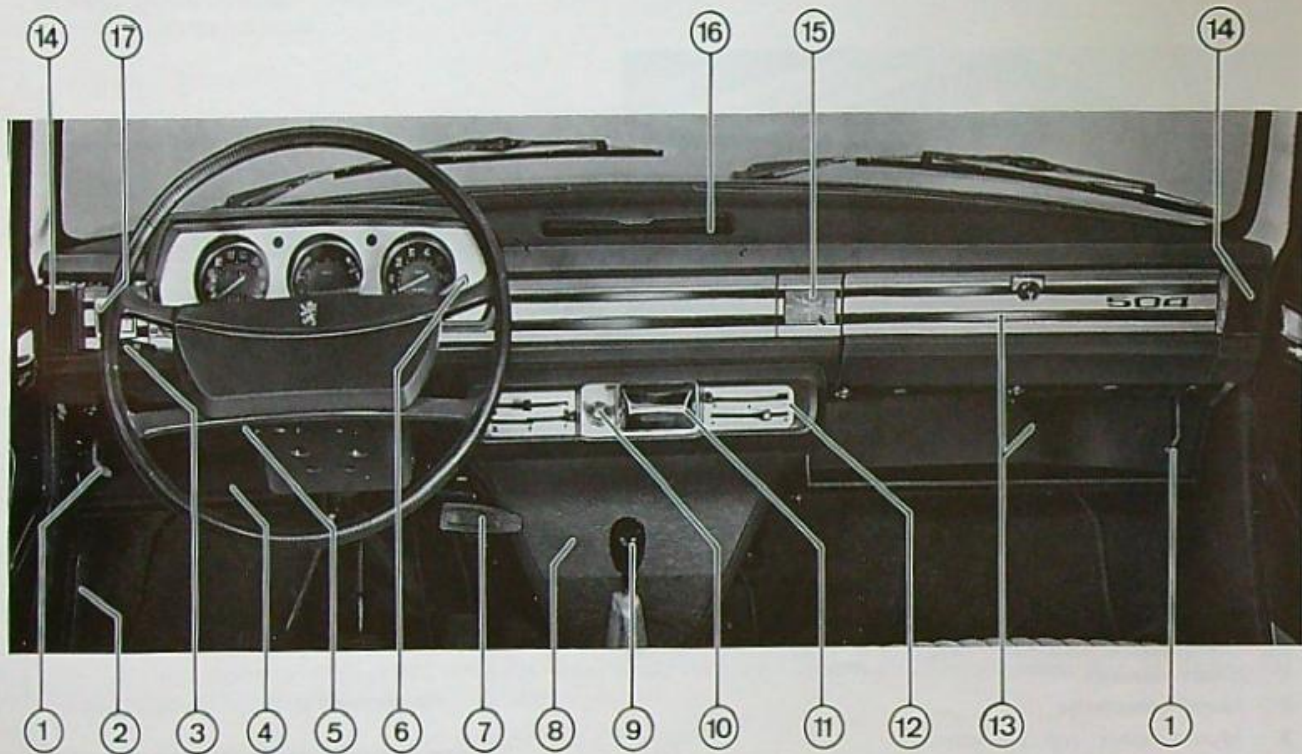
Sleutelinstuurslot en portieren  
Sleutelnr. bagageruimte.

VERZEKERING : \_\_\_\_\_

Adres : \_\_\_\_\_

Kentekennummer : \_\_\_\_\_

**dashboard**



- |   |  |
|---|--|
| 1 - Bediening van frisse luchttoevoer onder het dashboard                           | 9 - Versnellingshandel                             |
| 2 - Zekeringendoosje  | 10 - Sigarettenaansteker                           |
| 3 - Lichtschakelaar en bediening van de gecombineerde ruitensproeier - ruitenwisser | 11 - Asbakje                                       |
| 4 - Handschoenenkastje  | 12 - Bediening voor verwarming en luchtverversing  |
| 5 - Stuurslot - Startschakelaar - Ontstekingschakelaar                              | 13 - Handschoenenkastje                            |
| 6 - Clignoteurschakelaar en bediening van de claxon                                 | 14 - Laterale uitstroomopeningen van de verwarming |
| 7 - Handrem   | 15 - Elektrisch klokje met secondenwijzer          |
| 8 - Kachel  | 16 - Centrale verstelbare ventilatierasters        |
|   | 17 - Ruitenwisserschakelaar                        |



### Controleer alvorens de motor te starten de volgende punten :

- de goede stand van Uw stoel,
- de afstelling van de achteruitkijkspiegel,
- de handrem moet los staan,
- het versnellingshandel moet in de neutrale stand staan.

### Controleer dagelijks :

- Het niveau van :
- de motorolie en van het koelwater,
  - de koppelings- en remvloeistof,
  - de benzine,
  - het water in de ruitensproeiers.

De afstelling van de koplampen.

De bandenspanning.

BANDENSPANNING		
Merk en types	Spanning in. atm. of kg/cm <sup>2</sup>	
	Voor	Achter en res.wiel
Michelin XAS	1,500	1,800
Dunlop SP Sport	1,600	1,900
Kléber-Colombes V 10 GT	1,600	1,900

### Rembekrachtiging

De rembekrachtiging, die werkt op het vacuüm van de motor, vermindert de op het rempedaal uit te oefenen kracht.

Hij is alleen effectief, indien de motor draait.

Het verdient aanbeveling de auto niet te gebruiken indien :

- de motor is afgezet (afgezet contact),
- de motor niet door de wielen wordt aangedreven (afgezette motor met versn.handel in de neutrale stand of met ingetrapt koppelingspedaal).

In verband met de vrij hoge compressieverhouding van de motor, mag alleen superbenzine gebruikt worden (minimum oktaangetal 95 RM).

Bepaalde banden-fabrikanten schrijven verschillende spanningen voor al naar gelang de belasting van de wagen.

Wij raden deze methode niet aan, omdat dan de bandenspanning vaak veranderd moet worden en men dit op den duur toch gemakkelijk vergeet.

De spanning van de banden moet gemeten worden, als de banden nog koud zijn.



## HET STARTEN VAN DE MOTOR

Zorg, dat het versnellingshandel in de neutrale stand staat en dat de handrem niet aangetrokken is.



Laat de motor niet in een afgesloten ruimte draaien, vanwege het gevaar van de vergiftige uitlaatgassen.

### Koude motor, bij koud weer

- Draai de sleutel van het stuurslot (zie pag. 25) naar rechts, tot het eerste stuitpunt is bereikt.
- De controlelampjes 8 van de oliedruk en 11 van de remmen (pag.13) moeten gaan branden.
- Om de motor te starten draait men bedoeld contact verder naar rechts, zonder gas te geven
- Zodra de motor aanslaat, laat men het contact los en wacht men een tiental seconden voordat men gas geeft.
- Bij zeer koud weer : Indien de motor bij zeer koud weer moeilijk aanslaat kan het noodzakelijk zijn tijdens het doorstarten een klein beetje gas te geven nadat de eerste verbrandings-explosies zich hebben voorgedaan.

- Laat de motor enige ogenblikken draaien. Het rode controlelampje 8 moet dan uitgaan.

- Als de handrem losgezet wordt moet het controlelampje 11 uitgaan

- Geleidelijk accelereren, doch gaspedaal nooit geheel intrappen, alvorens de naald van de temperatuurmeter van het koelwater in de groene zone komt.

*Geef nooit vol gas, indien de motor nog koud is.*

- Rijdt rustig weg, geef nimmer vol gas vóór de motor zijn werktemperatuur bereikt heeft.

### Koude motor, bij warm weer of het starten van een warme motor

Terwijl men start moet men het gaspedaal een klein beetje indrukken.

## het rijden

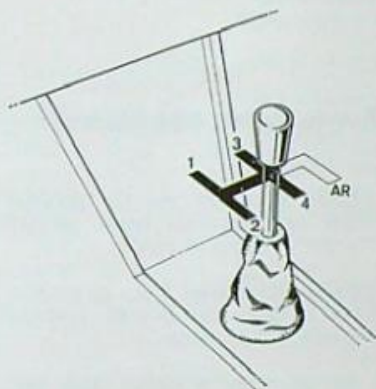
### Stilzetten van de motor

Draai de sleutel van het contact naar links.

Trekt U nooit de sleutel uit het slot, voordat de wagen geheel stilstaat.

- *Positie « Garage »* : het stuurwiel kan vrij draaien.
- *Positie « Stop »* : bij het draaien wordt als de vergrendelingspal in de stuurstang valt, het stuurwiel geblokkeerd.

### GEBRUIK VAN DE VERSNELLINGEN



De vier versnellingen vooruit zijn gesynchroniseerd. Het is echter raadzaam, teneinde de koppeling te sparen, de eerste versnelling niet bij een snelheid hoger dan 40 km/u in te schakelen.

- Trap het koppelpedaal in en verplaats het versnellingshandel zoals aangegeven op nevenstaande tekening. Het versnellingshandel, dat in drie vlakken verplaatsbaar is, komt automatisch terug in zijn neutrale stand, overeenkomende met het vlak voor de 3<sup>e</sup>. en 4<sup>e</sup> versnelling.
- Spaar Uw motor. Aarzel niet een lagere versnelling in te schakelen, als de motor begint te stoten. Hij zal U er dankbaar voor zijn.

### INRIJDEN

Gedurende de periode van inrijden gelieve men de onderstaande snelheden niet te overschrijden.

	in de 1 <sup>e</sup>	in de 2 <sup>e</sup>	in de 3 <sup>e</sup>	in de 4 <sup>e</sup>
de eerste 1 000 km	25 km/h	50 km/h	80 km/h	100 km/h
van 1 000 km tot 2 000 km	35 km/h	60 km/h	90 km/h	130 km/h
na 2 000 km	de snelheid kan geleidelijk aan opgevoerd worden.			

- Laat nooit onder het rijden Uw voet op het koppelpedaal rusten.
- Daal nimmer een helling af met het versnellingshandel in de neutrale stand.
- Voordat men de achteruit inschakelt, moet de auto volkomen stilstaan.
- Zet, indien U voor een stoplicht moet wachten, het versnellingshandel in de neutrale stand en laat het koppelpedaal los, teneinde voortijdige slijtage te voorkomen.
- Bij het stilstaan op een helling, moet U nooit met de koppeling werken om de wagen op zijn plaats te houden.

## CLIGNOTEURS

De clignoteurs worden bediend door het handel 6 (p. 4).

- naar boven : linker clignoteurs.
- naar beneden : rechter clignoteurs.

## CLAXONS

De claxons kunt U bedienen door de clignoteurschakelaar iets in de richting van het stuurwiel op te lichten.

## ACHTERUITKIJKSPIEGEL

Door de knop op de spiegel te verzetten, heeft men geen last van een eventueel achter U rijdende wagen met groot licht.

## REMMEN

Bij het wegrijden en in het bijzonder na het wassen of indien de wagen in de winter lange tijd bij vorst heeft buiten gestaan moet men eerst de werking van de remmen controleren.

Indien men door waterplassen rijdt kan men door enige malen licht te remmen de remschijven weer droog maken.

Bij eventueel nevelen van de onderzijde van de wagen, moet men er zorgvuldig op letten, dat de remschijven schoon blijven.

## Handrem

Om de handrem vast te zetten moet U de handgreep naar U toe trekken, terwijl U tegelijkertijd op de voetrem drukt om het aantrekken te vergemakkelijken.

Om de handrem los te zetten, trekt men aan de handgreep en duwt deze naar beneden.

Duw de handgreep vervolgens in, totdat het controlelampje 11 (pag. 13) uitgaat. De handgreep komt vanzelf weer in de horizontale stand.



## het rijden

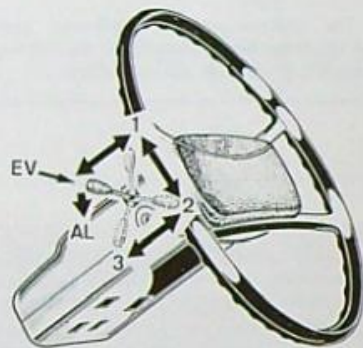
### LICHTSCHAKELAAR

Daar de lichtschakelaar op de stuurkolom gemonteerd is, kan hij bediend worden, zonder dat men het stuur behoeft los te laten.

In alle drie de standen: stadslicht, dimlicht en groot licht, worden ook de achterlichten en de instrumentenbordverlichting, waarvan de sterkte door de weerstand 9 (zie pag. 13) wordt geregeld, bediend.

### Gecombineerde ruitenwisser- ruitensproeierschakelaar

Door op de knop van de lichtschakelaar te drukken (in al zijn standen) treden zowel de ruitensproeiers als de ruitenswissers in werking (zie volgende pagina).



- 1 - Stadslicht
- 2 - Dimlicht
- 3 - Groot Licht

### LICHTSIGNAAL

Door de lichtschakelaar naar beneden, naar de stand AL, te drukken, kan men met de koplampen lichtsignalen geven.

**RUITENPROEIERS-  
RUITENWISSERS**

Door lichtjes de lichtschakelaar in te drukken komen de ruitensproeiers op de grootste snelheid in werking.

Indien men doordrukt bedient men de elektrische pomp van de ruitensproeiers.

Door de schakelaar minder sterk in te drukken, stopt de ruitensproeierpomp, maar de ruitensproeiers blijven in werking.

Deze bediening werkt onafhankelijk van de schakelaar op het dashboard.



De schakelaar links op het dashboard zorgt voor de permanente werking van de ruitensproeiers. (2 snelheden).



Deze schakelaar heeft 3 standen :



Stilstand



Langzaam



Snel

Het niveau van het onder de motorkap geplaatste reservoir van de ruitensproeiers dient regelmatig gecontroleerd te worden.

Vul zonodig bij met schoon water waaraan U eventueel een neutraal middel kunt toevoegen, zoals :

Stopclair in de zomer.

Stoppel in de winter.

of in alle jaargetijden :

Peugeot Berlingot



## het rijden

### CONTROLE ONDER HET RIJDEN

#### Olie

Het rode controlelampje **8** is verbonden met het mano-contact voor de oliedruk.

Indien onder het rijden dit lampje gaat branden, kan dit wijzen op een defect in de oliecirculatie. Stop onmiddellijk en zet het contact af.

Controleer het olieniveau met de peilstok en vul zonodig bij volgens de aanwijzingen op p. 41.

Start de motor weer. Indien het controlelampje **8** blijft branden, of na enige minuten weer gaat branden, moet de motor afgezet worden en de hulp van de dichtstbijzijnde Peugeot-dealer ingeroepen worden.

#### Water

De werktemperatuur van de motor wordt aangegeven door het middenvak van de thermometer.

Als de naald het rode vakje bereikt, wijst dit op een defect in het koelsysteem.

Controleer het waterniveau in de radiator, daarbij de voorzorgen in acht nemend, aangegeven op p. 34.

Zo nodig bijvullen tot 5 cm onder de vulopening.

Vul nooit koud water bij als de motor warm is.

Controleer eveneens de ventilatorriem en de werking van de ventilator. (p. 34).

#### Ventilator

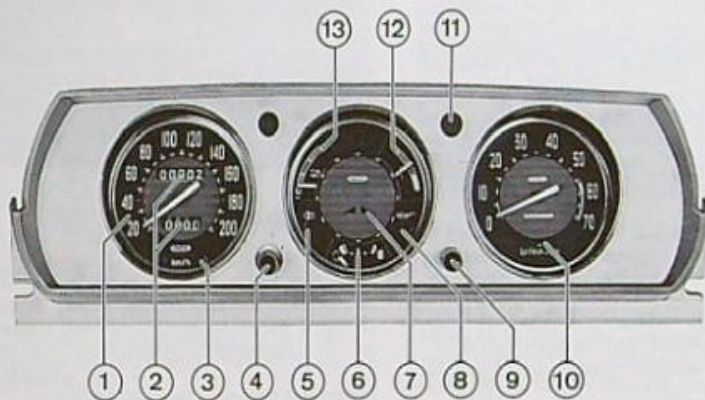
De motor is uitgerust, behalve voor bepaalde landen, met een automatisch in- en uitschakelende ventilator, welke zich inschakelt als de temperatuur van het motorkoelwater 80 à 90° C is.

Hij schakelt zich bij een belangrijk lagere temperatuur automatisch uit.

Indien de motor abnormaal warm wordt, moet men controleren of de ventilator wel automatisch inschakelt (zie pag. 34).



## INSTRUMENTENBORD



- 1 - Snelheidsmeter
- 2 - Km totaal- en dagteller
- 3 - Controlelampje van de stadslichten
- 4 - Verstelling van de dagteller
- 5 - Controlelampje van groot licht
- 6 - Benzinemeter
- 7 - Controlelampje van de clignoteurs
- 8 - Controlelampje van de oliedruk
- 9 - Regelbare weerstand van de instrumentenbordverlichting
- 10 - Toerenteller
- 11 - Controlelampje van de remmen
- 12 - Koelwatertemperatuurmeter
- 13 - Thermische voltmeter (geeft ladingstoestand van de batterij aan)

## het rijden

### Remmen

Het controlelampje 11 is verbonden met :

- de handrem.
- de remvoeringen.
- het remvloeistofniveau

*Als dit gaat branden, kan dit wijzen op :*

- de handrem die aangetrokken is ;
- slijtage van de remvoeringen die dan moeten worden vervangen ;
- een aanzienlijke daling van het remvloeistofniveau in het reservoir.

Als het controlelampje gaat branden, tijdens normaal rijden moet men onmiddellijk stoppen en met lage snelheid voorzichtig naar de dichtsbijzijnde Peugeot-dealer rijden en het remcircuit laten controleren.

### Spanning van de accu

Kijk af en toe naar de voltmeter 13 om de spanning van de accu te controleren.

Met stilstaande motor moet 40 à 70 seconden nadat het contact aangezet werd, de wijzer zich in het gearceerd gedeelte bevinden.

Bij normaal rijden moet de wijzer zich in het midden aan de + kant bevinden, wat dan wijst op een juiste spanning van de accu en op een normale laadstroom.

Indien de wijzer in het rode gedeelte aan de — kant blijft, moet men de werking van de elektrische installatie controleren.

Indien de wijzer zich in het rode gedeelte bevindt, aan de zijde van de +, moet de spanningsregelaar gecontroleerd worden.

### Benzine

De benzinemeter geeft 4 standen aan.



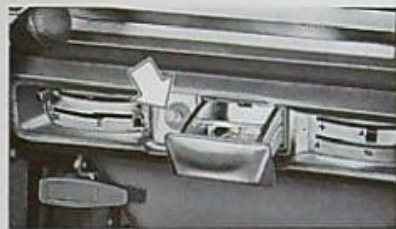
De benzinetank is leeg als de naald zich helemaal links in het vakje, aangegeven door de 0, bevindt.

### Clignoteurs

De automatisch terugkerende schakelaar van de clignoteurs wordt door lampje 7 gecontroleerd. Het brandt alleen als de clignoteurs functioneren. Mocht dit lampje te snel aan- en uitgaan, controleer dan de clignoteur-lampen.

**SIGARETTENAANSTEKER**

Indien men de sigarettenaansteker wil gebruiken, drukt men de knop geheel in. Na enige ogenblikken springt de knop automatisch terug, waarna men de sigarettenaansteker uit zijn houder kan trekken en hij voor gebruik gereed is.

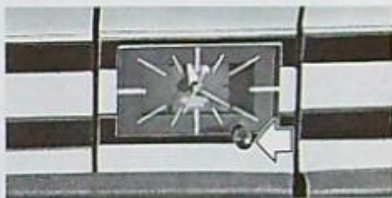
**ASBAKJES**

Door de pal in de asbakjes in te drukken, kan men ze uit de houder trekken, teneinde ze te reinigen.

**ELEKTRISCH KLOKJE**

Het elektrisch klokje is permanent ingeschakeld, mits de batterij niet is uitgeschakeld.

Indien om de een of andere reden de stroom uitgeschakeld is geweest, drukt men op de knop en draait men deze in de gewenste richting, om het klokje gelijk te zetten en weer in te schakelen.



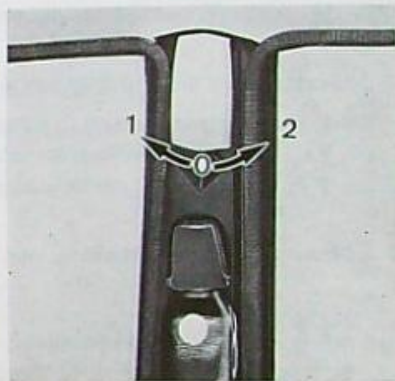
*Laat nimmer het klokje stilstaan, wanneer de accu is aangesloten.*

Nadat U het klokje gelijk heeft gezet, moet U er zich van verzekeren dat de knop weer in de oorspronkelijke stand is terug gekomen en vrij kan draaien.

**BINNENVERLICHTING**

Op beide middelste deurstijlen bevinden zich 2 lampjes met een schakelaar, die 3 standen kan innemen :

- 0 - geheel uitgeschakeld.
- 1 - verlichting, door het openen van elk van beide portieren aan dezelfde kant.
- 2 - permanente verlichting.





## gebruiksaanwijzingen

### VERWARMING EN VENTILATIE

#### Bediening

##### 1 - Verwarmingsmanette :

- *blauwe punt* : koud
- *rode punt* : warm

##### 2 - Manette van de luchtinlaatklep en van de snelheidsregeling van de ventilator :

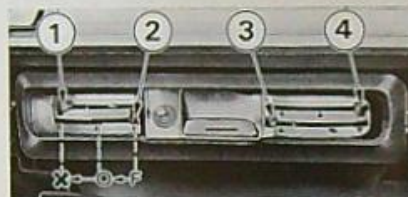
- F : luchtinlaat gesloten
- O : luchtinlaat geopend
- ✕ maximum snelheid van de ventilator (voor zowel warme als koude lucht).

##### 3 - Manette voor de verdeling van de al of niet verwarmde lucht :

- ▲ : naar de voorruit en de ramen van de voorportieren (ontwaseming en ontdooiing).
- ▼▲ : naar boven en naar beneden
- ▼ : op de voeten van de bestuurder en voorste passagier

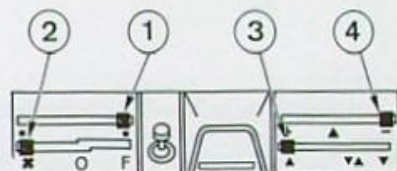
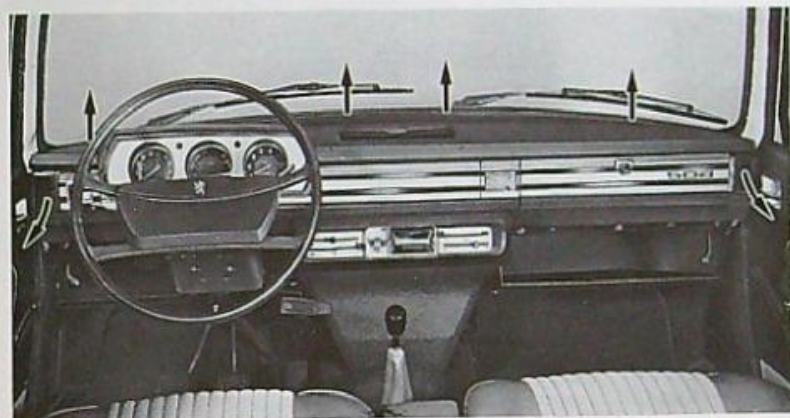
##### 4 - Manette voor de bediening van de centrale rasters (buitentemperatuur) :

- — : gesloten.
- + : open



**Voorbeelden voor het gebruik***'s Winters :*

Ontdooien of ontwasemen van de voorruit en de ruiten van de voorportieren :



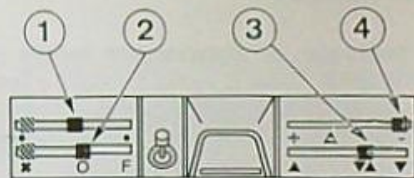
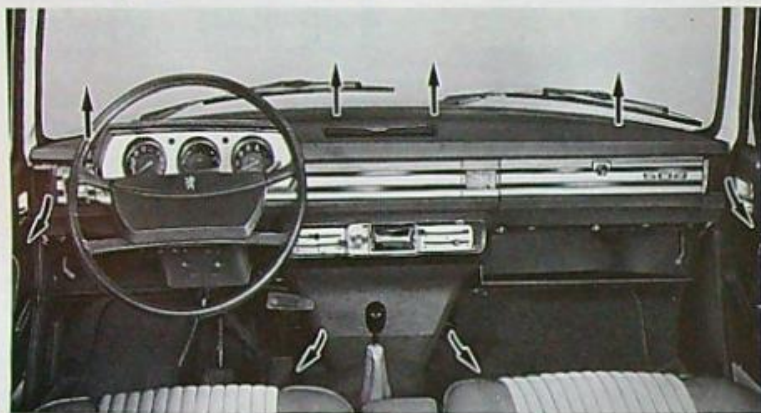
Plaats de manettes als volgt :

- 1 - op de rode punt.
- 2 - naar links. X
- 3 - naar links (▲)
- 4 - naar rechts (→) luchttoevoer gesloten.

Onder bepaalde omstandigheden kan de ontwaseming versneld worden door de binnenkomende lucht slechts iets te verwarmen ; daartoe plaatst men manette 1 in het midden.

## gebruiksaanwijzingen

Verwarming naar boven en naar beneden



Plaats de manettes als volgt :

- 1 - van links naar rechts, afhankelijk van de gewenste temperatuur.
- 2 - in het midden (O) of naar links **X**
- 3 - op (▼▲).
- 4 - naar rechts (—) ventilatieraster gesloten.

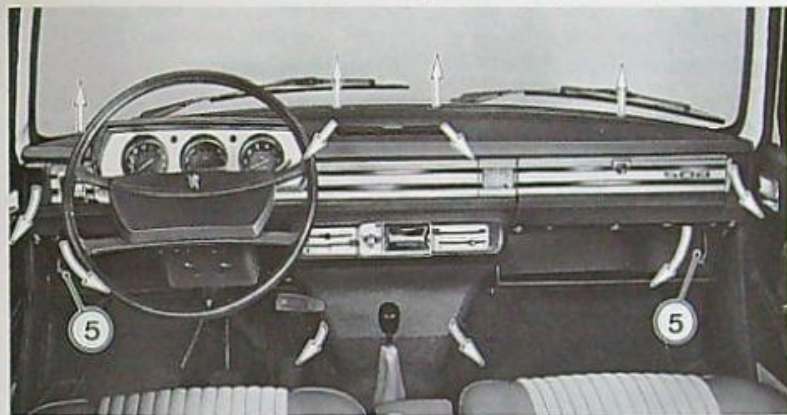
Indien de verwarming naar wens is ingesteld, is het niet meer nodig manette 1 nog te verschuiven, daar de verwarmingsthermostaat nu voor handhaving van de ingestelde temperatuur zorgt.

- 18** Als men alle verwarmde lucht naar de voeten wil laten stromen, dient men manette 3 naar rechts te plaatsen (▼).

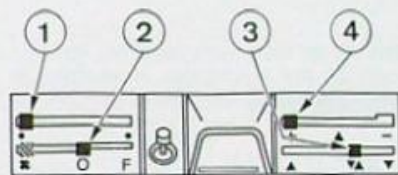


's Zomers:

Maximale inlaat van frisse lucht (op buitentemperatuur).



Om de toevoer van frisse lucht te vergroten trekt men de handels 5 onder het dashboard naar zich toe.



Plaats de manettes als volgt:

- 1 - op de blauwe punt.
- 2 - in het midden (O) of naar links ✕
- 3 - op (▲▼).
- 4 - naar links (+) ventilatieraster geopend.

### Bijzondere omstandigheden

- 1 - Om frisse lucht naar het gezicht en verwarmde lucht naar de voeten te laten stromen :

Duw de handels 5 in en plaats de overige manettes als volgt :  
 1 - op de rode punt. 3 - naar rechts (▼)  
 2 - in het midden (O) of naar links ✕ 4 - naar links (+)

- 2 - Om het binnendringen van uitlaatgassen van andere wagens te vermijden :

Sluit alle toevoerkanalen : manette 2 geheel naar rechts (F) ; handels 5 ingedrukt.

## gebruiksaanwijzingen

### Hoofdsteun

Om de hoofdsteun in de geschikte stand te brengen, trekt men hem naar voren en daarna naar boven.

Om hem weer te laten zakken, hoeft men hem slechts naar voren te trekken.



### Handschoenenkastje

Het deksel van het handschoenenkastje, dat tussen de voorzittingen is geplaatst, opent naar voren.



### Armsteun achter

Om deze armsteun te gebruiken, trekt men hem naar voren.



## VOORZITTINGEN

De stand van de voorstoelen kan gemakkelijk gewijzigd worden, terwijl U zit:

- Trek handel 1 naar boven en verschuif de stoel in de gewenste stand.
- Om de stand van de rugleuning te verstellen, trekt U handel 2 naar boven.

U kunt nu de rugleuning in elke gewenste stand zetten.



## Inrichting der slaappleatsen

Om de slaappleatsen in te richten maakt men de vergrendeling los door handel 1 naar boven te trekken.

Schuif de stoel zover naar voren, dat de rugleuning neergeklapt kan worden tot voor de achterbank, (handel 2).





## gebruiksaanwijzingen

### PORTIEREN

#### Het openen van de portieren

- *Van buiten* : druk de knop van de portierkruk naar binnen.
- *Van binnen* : trek aan de hefboom.

#### N.B.

Als de knop naar beneden gedrukt wordt, alvorens het portier te sluiten, blijft dit alleen vergrendeld, indien men tijdens het sluiten de knop van de portierkruk ingedrukt houdt.

Vergeet Uw sleutel niet uit het contact te halen als U de portieren op slot doet.

#### Het grendelen van de portieren

**Voorportieren** - *van binnen*, druk de knop naar beneden.  
*van buiten*, door de sleutel in de juiste richting te draaien, opdat de knop naar beneden getrokken wordt.

**Achterportieren** - druk de knop aan de binnenzijde naar beneden.



#### Kindersluiting

Een handeltje, dat bereikbaar is als het portier open is, is aangebracht om het openen van het achterportier van binnenuit te voorkomen.

Wanneer dit handeltje omhoog staat is openen van het achterportier van binnenuit n.l. onmogelijk.



## MOTORKAP

Het openen van de motorkap geschiedt, door het handel onder het dashboard naar beneden te trekken.



Vervolgens licht men de veiligheidspal in de neus van de motorkap op.

Deze wordt in open positie gehouden door een automatisch uitklappende steun.



Om de motorkap weer te sluiten, tilt men deze een weinig op en duwt men de steun naar achteren.

Zorg ervoor, dat de zijdelingse veiligheidssloten goed sluiten.



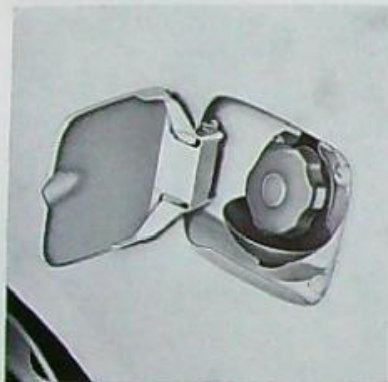
## gebruiksaanwijzingen

### BENZINETANKDOP

De vulopening bevindt zich op het linker achterscherf.

Om de tankdop te verwijderen moet men hem indrukken en dan naar links draaien.

Gebruik uitsluitend superbenzine (min. oktaangetal 95 RM) vanwege de hoge compressieverhouding van de motor.



### BAGAGERUIMTE

Om het deksel van de bagageruimte te ontgrendelen, draait men de sleutel naar rechts. Door de knop 1 in dezelfde richting te draaien kan men het deksel openen.

De 2 scharnieren houden het kofferdeksel in de geopende stand.

De verlichting geschiedt door het lampje 2, dat bij het openen van het deksel automatisch gaat branden.

Om het kofferdeksel te sluiten, moet men de sleutel naar links draaien.



### ELEKTRISCH VERWARMDE ACHTERRUIT

Men stelt de achterruiwverwarming in werking door op de schakelaar links van de stuurkolom te drukken.

Het controlelampje in de schakelaar geeft aan, dat de verwarming werkt.

Aangezien het vermogen  $\pm 150$  W bedraagt, mag men de achterruiwverwarming alleen in werking stellen als de motor draait.

Om het beschadigen van de gedrukte bedrading te vermijden, mag men nooit met één of ander voorwerp op de achterruiwkrabben.





## STUURSLOT

Het stuurslot heeft 5 standen.



St - Sleutel uit het slot; door het stuur te draaien wordt als de vergrendelingspal in de stuurstang valt, het stuurwiel geblokkeerd.



A - Stand «ACCESSOIRES» sleutel doorgedraaid tot het eerste stuitpunt. In deze stand is het mogelijk, als de wagen stilstaat, gebruik te maken van de verschillende accessoires. Spanning op de zekering 5 (ruitenwisser, kachelventilator, eventuele radio enz.) Als de sleutel in deze stand wordt gezet om de radio te gebruiken, kan de manette 2 van de verwarming (pag. 14) naar rechts worden geschoven om de ventilator uit te schakelen.



G - Sleutel uit het slot, maar het stuur blijft vrij.



M - Sleutel vast in het stuurslot, ontsteking ingeschakeld; spanning op de zekering 3, 4, 5.



D - In deze stand wordt de startmotor in werking gesteld. De sleutel komt automatisch terug. Om opnieuw te starten, moet het contact eerst worden verbroken, door terug te draaien naar de G stand.

Beweeg lichtjes het stuurwiel, als de sleutel enige weerstand mocht onderwinden bij het contact aanzetten.

Haal nooit de sleutel uit het contact als de wagen nog rijdt.

## N. B.

Laat nooit per vergissing de sleutel gedurende langere tijd in de stand. «ACCESSOIRES» staan (vanwege het risico van het leeglopen van de accu door de kachelventilator, radio etc. Het is raadzaam de sleutel uit het slot te halen.

Positie «Stop»: bij het draaien wordt als de vergrendelingspal in de stuurstang valt, het stuurwiel geblokkeerd.

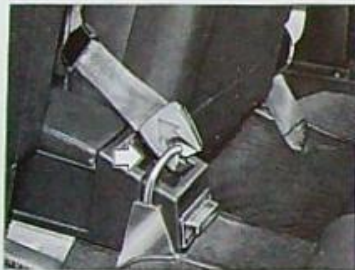
## nuttige wenken

### VEILIGHEIDSGORDELS

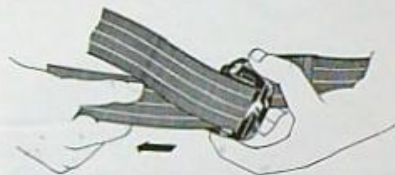
In de personenautomobielen kunnen van fabriekswege veiligheidsgordels op de voorstoelen gemonteerd zijn.

#### Omdoen van de gordels

- Trek het steekslot uit de houder op de middenstijl en doe de gordeldelen om.
- Duw het steekslot op de beugel tussen de stoelen.



- Trek eerst de schouderriem strak door aan de heupriem te trekken.
- De heupriem wordt aangetrokken door aan de bovenste band te trekken.
- Om de gordel langer te maken dient men aan de onderste band te trekken, waarbij de verstelgesp gekanteld dient te worden.

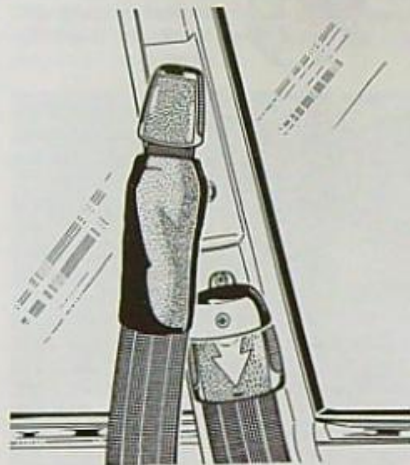


#### Openen

- Trek het steekslot van de beugel.

#### Ophanging van de gordels

- De gordel kan na de rit weer in de houder op de middenstijl worden gestoken.



#### Onderhoud

Voor het reinigen van de gordels dient uitsluitend een sop van zachte zeep te worden gebruikt.

Andere producten worden afgeraden.

#### Veiligheidsvoorzorgen.

Iedere gordel mag slechts door één persoon worden gebruikt.

Voor kinderen onder de 6 jaar is de gordel niet geschikt.

Om te voorkomen dat de doelmatigheid van de gordel verloren gaat, mag geen enkele wijziging worden aangebracht.

Men dient te voorkomen dat de gordels over scherpe kanten wrijven.

Controleer regelmatig of de gordels geen scheuren vertonen.

De gordels mogen niet worden gebleekt of geverfd.

De gordels die ten gevolge van een schok zijn uitgerekt dienen te worden vervangen, terwijl de bevestigingspunten moeten worden gecontroleerd.

#### ***Voor wagens niet van fabriekswege van riemen voorzien.***

Zowel voor de bestuurder als voor de naastzittende passagier zijn 4 bevestigingspunten voor veiligheidsgordels aangebracht.

Twee van deze punten bevinden zich in de vloer achter de voorstoel. De beide andere zijn op de middelste portierstijl aangebracht.

Afhankelijk van de lengte van de betreffende persoon kan één van de twee punten worden gebruikt.

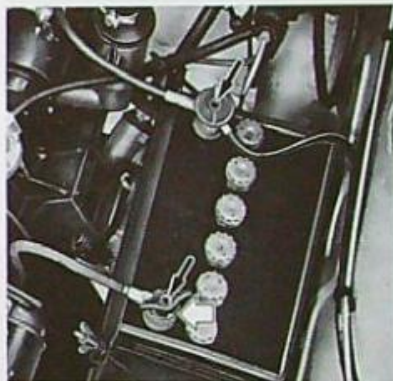
#### **AANSLUITING VAN PECHLAMP**

Zelfs indien de massa-aansluiting van de accu is losgedraaid kan op de ARELCO accupoolklemmen een pechlamp door middel van bananenstekkers worden aangesloten.

#### **UITSCHAKELING VAN DE GEHELE ELEKTRISCHE INSTALLATIE**

Door de plastic vleugelmoer, welke zich bevindt op de negatieve pool van de accu, twee slagen los te draaien, schakelt men de gehele elektrische installatie uit.

Na de vleugelmoer weer aangedraaid te hebben, dient men niet te vergeten het elektrisch klokje gelijk te zetten waardoor het tevens weer op gang wordt gebracht.



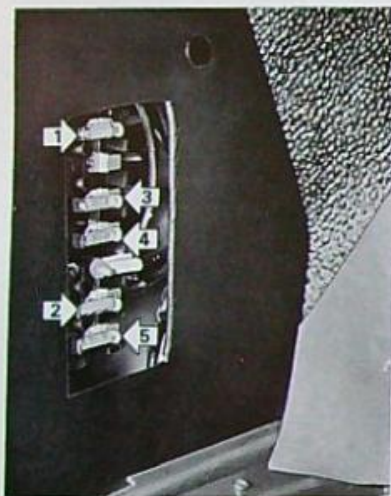


## nuttige wenken

### ZEKERINGEN

Het zekeringenkastje is links onder het dashboard geplaatst (2 pag. 4).

De 5 zekeringen beschermen respectievelijk

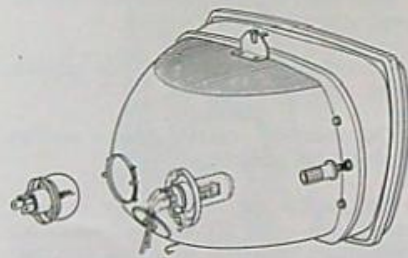


- 1 - 5 A - Voor- en achter verlichting  
Nummerbordverlichting  
Instrumentenbordverlichting  
Controlelampje stadslichten
- 2 - 15 A - Sigarettenaansteker  
Claxon  
Binnenverlichting  
Kofferverlichting  
Elektrisch klokje
- 3 - 10 A - Achteruitrijlampen  
Benzinepomp  
Stoplichten  
Ventilator
- 4 - 10 A - Clignoteurs  
Benzinemeter  
Thermische voltmeter  
Koelwatertemperatuurmeter  
Controlelampjes van de :  
oliedruk,  
remmen,
- 5 - 10 A - Ruitenwissers.  
Ventilator van de verwarming  
Eventuele accessoires

### KOPLAMPEN

De koplampen zijn van het asymmetrische type. Deze lampen hebben het voordeel, dat de rechter weghelft en de rechter berm over grote afstand worden verlicht.

Hun afstelling moet met grote zorg geschieden aangezien tijdens het gebruik van de wagen bepaalde veranderingen kunnen optreden.



## Afstelling koplampen

Verandering van de afstelling van de koplampen voor landen met links verkeer.

Men gaat als volgt te werk:

- Demonteer de reflectoren en verwijder de lamp door de 2 veertjes, die de lampkraag vasthouden om te klappen.
- Verwijder de lamp.
- Druk het geleidenokje in tegenovergestelde richting.
- Monteer de lamp met het geleidepennetje in het geleideblokje, dat nu dus in de andere stand staat.

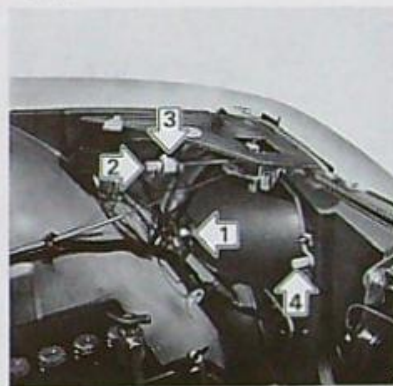
Als de lamp goed in de fitting zit, kunnen de steunveertjes weer aangebracht worden.

## Vervanging van een gloeilamp

- Verwijder de lamp uit de reflector, door te twee veertjes van de lampkraag 1 terug te klappen.
- Trek het aansluitblokje van de lampfitting.
- Monteer de nieuwe gloeilamp, waarbij het uitsteeksel in de uitsparing van de reflector moet vallen.

Als de lamp aangebracht is, moet men de twee veertjes op de lampkraag klappen.

Om een halogeenlamp te vervangen, moet U zich tot Uw Peugeot-dealer wenden.



## Afstelling

De hoogte-afstelling geschiedt met de stelmoer 2.

De zijwaartse afstelling geschiedt met de stelmoeren 4.

## Afstelling naar belasting van de wagen

Als de wagen aan de achterzijde zwaar beladen is, is het mogelijk dat de gedimde lichten toch verblindend zijn.

Teneinde dit bezwaar op te heffen, is het mogelijk de koplampen lager te stellen door de correctienok 3 een kwart slag te verdraaien.

Zorg er voor altijd een doosje met reservelampjes in Uw wagen te hebben. Uw dealer heeft speciale reserve-setjes voor Uw 504 in voorraad.



## **nuttige wenken**

### **GEREEDSCHAP**

De krik en de wielsleutel bevinden zich op het binnenscherm, rechts voor onder de motorkap

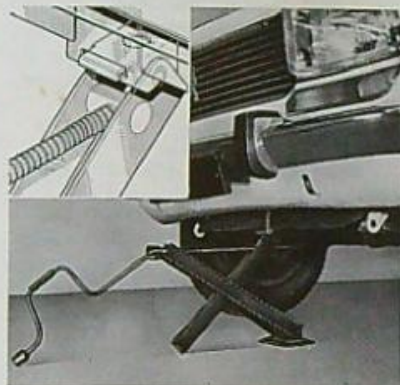


### **Verwisseling van een wiel**

- Trek de handrem aan en zet de wagen in een versnelling (1e. of achteruit).
- Neem het reservewiel van onder de kofferruimte, na met de trekknop in de kofferruimte de vergrendeling los gemaakt te hebben.
- Maak zo nodig het vlak, waarmee het wiel tegen de naaf komt schoon.



- Blokkeer het wiel tegenover het wiel, dat verwisseld moet worden.
- Verwijder de wieldop en draai de wielmoeren los.
- Haak de kop van de krik met de omgezette rand in de steun.
- Duw de krik in de richting van de as van de schroefspil om de kop te kantelen:
- aan de voorzude, onder de voorste dwarsbalk,





## nuttige wenken

- aan de achterzijde, onder de kriksteun, waarbij de kop van de krik in de centreernok van de steun moet vallen.
- Draai vervolgens de schroefspil met de hand aan, totdat de grondsteun van de krik op de grond komt.
- Controleer, dat de krik goed in de steun zit.
- Breng de slinger onder een hoek van 90° aan op de schroefspil waarbij het korte uiteinde van de aandrijfpen in het gesloten oog van de vork op de schroefspil komt.

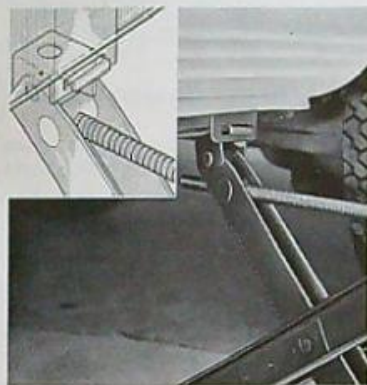


- Krik de wagen omhoog en vervang het wiel.
- Laat zo snel mogelijk de bandenspanning controleren.

Het verdient aanbeveling na elke reparatie van een band of bij het periodiek verwisselen van wielen, deze te aten uitbalanceren.

Plaats het vervangen wiel in het rek met de buitenkant naar boven.

Om het verliezen of het stelen van het reservewiel tegen te gaan, dient men de bevestiging van het rek te vergrendelen door de pal goed in te drukken.



## nuttige wenken

### VERLICHTING VOOR

De voorste clignoteurs en de stadslichten zijn gecombineerd in dezelfde lamp.

- stadslicht, buitenkant.
- clignoteur, binnenkant.

Om ze te vervangen moet men het beschermglas demonteren.

Bij het monteren, brengt men eerst de bovenkant van het beschermglas op zijn plaats.



### VERLICHTING ACHTER

De achterlichten bestaan uit :

- 1 - Clignoteur
- 2 - Achteruitrijlamp
- 3 - Stadslicht
- 4 - Stoplicht

De lampen zijn bereikbaar, na het wegnemen van het beschermglas.



### ACCU

De accu van 12 V - 55 Ah bevindt zich links van de motor onder de motorkap.

Bij normaal gebruik heeft de wisselstroomdynamo voldoende capaciteit om de accu in geladen toestand te houden.

Wordt gedurende lange tijd geen gebruik gemaakt van de wagen, dan is het, voor het goede onderhoud van de accu noodzakelijk, deze elke maand te laden (pag. 48).

Bij de montage van de accu, in de wagen, na vervanging of laden, moeten de hoezen van de ARELCO accupool klemmen voor de helft met ESSO Multipurpose Grease H gevuld worden.

### WISSELSTROOMDYNAMO

De wisselstroomdynamo vereist geen bijzonder onderhoud maar wel enkele voorzorgsmaatregelen :

- Onderbreek nooit het circuit wisselstroomdynamo/accu als de motor draait.
- Om de accu op te laden moet men de 2 aansluitklemmen losmaken.
- Verbindt de draad 8 « EXC » regelaar/wisselstroomdynamo nooit met de massa.

**MOTOR**

Opdat de motor zo snel mogelijk zijn normale werkteemperatuur bereikt, is in het koelsysteem een thermostaat opgenomen, die pas bij een bepaalde temperatuur opengaat. De thermostaat is speciaal voor Uw wagen ontworpen en mag nooit verwijderd worden.

Het is voldoende de radiator te vullen tot plm. 5 cm onder de vulopening. Zou men de radiator toch geheel vullen, dan zou het overtollige water door het overlooppijpje van de radiator verdwijnen. In de winter zou bovendien telkens een gedeelte van het antivriesmiddel verloren gaan.

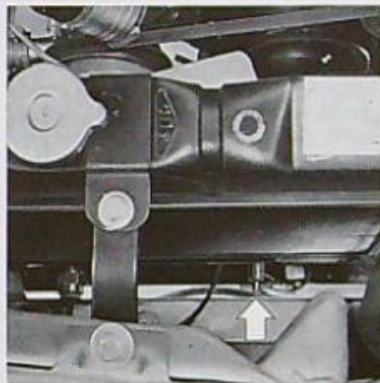
**Aftappen van het koelwater**

(bij schoonspoelen of reparatie).

Het verdient aanbeveling bij het aftappen van het koelwater, het antivriesmengsel op te vangen (behalve bij het jaarlijkse schoonspoelen).

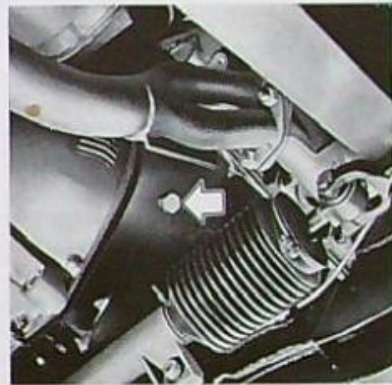
Het aftappen geschiedt als volgt :

- Manette 1 (pag. 16) van de verwarming verplaatsen naar de rode punt, waardoor tevens het radiateurje van de kachel wordt afgetapt.
- Vuldop van de radiator nemen.
- Open de aftapkraan, welke zich aan de voorzijde van de radiator bevindt.



Door deze kraan open te draaien kan men al het koelwater aftappen

- Demonteer de aftapplug, rechts achter in het cilinderblok.
- Controleer of al het koelwater wegloopt.





## nuttige wenken

### Vullen van het koelsysteem

Controleer de goede afdichting van de aftapplug in het cilinderblok en verzeker U ervan, dat het aftapkraantje van de radiator goed gesloten is en dat de verwarmingsmanette (pag. 16) op het rode punt staat.

Na het vullen van het koelsysteem laat men de motor enige minuten draaien, opdat ook de radiator van de verwarming zich vult.

Controleer vervolgens het niveau in de radiator en vul zonodig bij tot 5 cm onder de vulopening.

Doe de luchtinlaatbuis weer op zijn plaats.

### RADIATEUR

Bij het losdraaien van de radiator-dop bij warme motor, moet men voorzichtig te werk gaan (de vuldop bevat een overdrukklep die is afgesteld op 280 mb). Draai de dop tot de eerste aanslag en laat de druk ontsnappen alvorens verder te draaien.

Men controleert regelmatig of het koelwerk van buiten niet verstopt is door insecten e.d. Het verdient aanbeveling dit koelwerk op gezette tijden schoon te blazen met gecompriëerde lucht.

### Automatisch in- en uitschakelende ventilator

(niet bij alle wagens).

Indien de motor abnormaal warm wordt, moet men controleren of de ventilator wel automatisch inschakelt.

- Zet het contact aan, maar laat de motor niet draaien.
- Verbindt de twee contacten, die zich op de schakelaar bevinden, die naast het aftapkraantje op de radiator gemonteerd is.
- Bij het contact maken, moet men duidelijk het geluid horen, waarmee de ventilator tegen de poelie getrokken wordt.

Mocht de ventilator om de één of andere reden niet ingeschakeld worden, dan is het mogelijk toch het steeds meedraaien te verzekeren door als volgt te werk te gaan:

- draai de contra-moeren van de 3 stelschroeven los. (pag. 55)
- draai de 3 stelschroeven matig aan.
- zet de contra-moeren weer vast.

De ventilator zal nu constant aangedreven worden, totdat U hem kunt laten repareren.

## HYDRAULISCH CIRCUIT

Het onder de motorkap geplaatste remvloeistofreservoir bevat de vloeistof voor het remsysteem en voor de hydraulische bediende koppeling.

De remsegmenten van de schijffremmen worden automatisch bijgesteld.

Hierdoor zakt het niveau in het reservoir geleidelijk enkele millimeters.

Indien U een belangrijke daling van het niveau bemerkt, doordat het controlelampje 11 (pag. 13) gaat branden, moet U de remsegmenten en het hydraulische circuit laten controleren.

### VOORZORGSMAATREGELEN TE NEMEN BIJ KOUDE

#### Koelsysteem

Om bevriezing van het koelsysteem te voorkomen verdient het aanbeveling de benodigde hoeveelheid antivries volgens onderstaande tabel aan het koelwater toe te voegen.

Tot	Gebruik	PEUGEOT OF ESSO Antivries
— 5° C	1 liter	
— 12° C	2 liter	
— 21° C	3 liter	
— 35° C	4 liter	

De automatisch in-en uitschakelende ventilator treedt tussen de 80 en 90° C in werking. Omdat alcohol reeds bij 78° C begint te koken, is het verboden dit als antivriesmiddel te gebruiken.



#### Rubber tochtstrippen

Teneinde het vastvriezen van de rubber tochtstrippen van de portieren en van het bagageruimtedeksel te voorkomen, verdient het aanbeveling deze door middel van een kwast in te smeren met glycerine.

#### Accu

Zorg dat de accu goed opgeladen is. Een geladen accu is namelijk minder gevoelig voor vorst dan een lege of half-geladen accu.

#### Wassen

De producten, die in de winter bij sneeuw en ijsel op de weg gestrooid worden zijn zeer corrosief.

Was daarom Uw wagen veelvuldig en vergeet daarbij ook niet de onderzijde.

Tijdens de winter als de wegen bedekt zijn met deze corrosieve producten, kan men de bumpers en sierlijsten beschermen met een daarvoor geschikt middel.

## **nuttige wenken**

### **Onderhoud van de carrosserie**

#### **Wassen**

Alhoewel op zich zelf een eenvoudige behandeling, zijn toch enige voorzorgen aan te bevelen.

*Men mag niet:*

- een auto wassen in de volle zon noch bij vriezend weer.
- een waterstraal gebruiken met hoge druk.
- petroleum of andere middelen, van welke aard ook, aan het water toevoegen.

*Het beste is:*

- allereerst met veel water de modder los maken en daarna weg te spoelen.
- gebruik de spons zonder erop te drukken.
- gebruik bij het sponsen veel water.
- droog de wagen met een goed uitgespoelde zeemleren lap.

### **Ruiten**

Na het wassen nawrijven met een droge schone doek, eventueel met een reinigingsmiddel voor glas.

Vergeet vooral niet de ruitenwisser-vegetjes eveneens te reinigen.

### **Schuifdak**

Men dient er voor te zorgen, dat de vier waterafvoerkanaalen niet verstopt zijn door afval van b.v. bloesem, bladeren etc.

Zo nodig met perslucht schoonblazen.

### **In de was zetten**

Alle in de handel verkrijgbare middelen kunnen worden gebruikt voor de synthetische lakken der verschillende modellen van onze producties.

### **Accessoires van plastic**

De van plastic of plexiglas vervaardigde accessoires dienen uitsluitend met schoon water of met zeepwater te worden gereinigd.

In geen geval mag gebruik gemaakt worden van benzine of van trichloorethyleen, daar deze middelen bepaalde plastic materialen aantasten.

### **Teervlekken**

Bij het lakwerk moeten teervlekken uitsluitend verwijderd worden met een vette substantie zoals vaseline, olijfolie of wonderolie, daar men b.v. het gevaar loopt bij verschillende in de handel verkrijgbare middelen dat de lak aangetast wordt en er lichte plekken ontstaan na droging.



## **Bekleding van het interieur**

### **Bekleding van stof :**

#### *- Verwijdering van vlekken :*

Vlekken zijn te verwijderen met een schone lap, bevochtigd met wasbenzine.

Gebruik geen trichloorethyleen of gewone benzine, daar deze middelen schadelijk voor de bekleding zijn, terwijl zij bovendien vlekken achterlaten.

#### *- Schoonmaken en oprissen van de bekleding ;*

Het wassen van de bekleding geeft een zeer goed resultaat, maar een nadeel is, dat de bekleding geheel van de zittingen verwijderd moet worden, wat een lastige en kostbare handeling is.

In de handel zijn z.g. droogschuim reinigingsmiddelen verkrijgbaar, die met een speciale spons opgebracht worden. Deze middelen geven een goed resultaat zonder de bekleding te beschadigen.

### **Leerbekleding**

De leerbekleding dient geregeld te worden gereinigd met een schone doek, na deze te hebben gedrenkt in lauw zeepwater, b.v. toiletzeep. Daarna met schoon water naspoelen en met een zachte droge doek drogen.

Men gebruike nimmer regenwater.

Ook mag geen gebruik worden gemaakt van andere reinigings- of glansmiddelen, zoals polish, benzine, ledervet etc.

### **Bekleding van kunstleer**

De kunstleer-bekleding kan worden gereinigd met een spons, die met een weinig zeepwater is bevochtigd of met een ander geschikt product, zo nodig met benzine, doch nimmer met andere oplosmiddelen zoals b.v. trichloorethyleen.

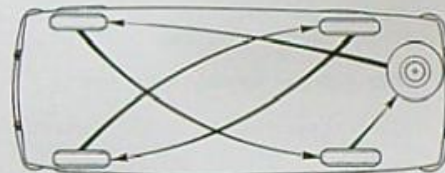
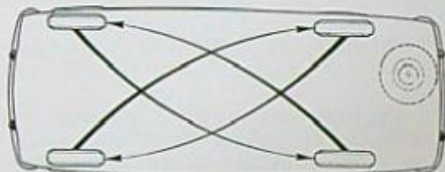
De corspronkelijke glans komt, na afdrogen en wrijven met een droge doek, weer terug. Derhalve is het af te raden te trachten er een hogere glans aan te geven door gebruik van was of dergelijke middelen.

## nuttige wenken

### BANDEN

#### Verwisselen

Teneinde een zo groot mogelijke levensduur te verkrijgen, dient men de banden te verwisselen volgens één der onderstaande schema's, waarbij niet vergeten dient te worden de banden weer op de juiste spanning te brengen (pag. 6).



#### Zeer belangrijk

*De Michelin XAS banden zijn aan de buitenkant voorzien van de aanduiding « côté extérieur ». De banden moeten altijd met deze aanduiding aan de buitenkant gemonteerd worden.*

*Gebruik voor de smering van Uw 504 uitsluitend de ESSO smeermiddelen, die op de volgende pagina's zijn vermeld.*

*Zij werden gekozen na talrijke proefnemingen, zodat zij uitstekend voldoen voor het onderhoud van Uw wagen. Bovendien tasten zij niet de bij onze automobielen toegepaste alliages aan.*

## **BELANGRIJK**

*Daar zich na de levering van Uw auto wijzigingen kunnen hebben voorgedaan wat betreft nummers of gegevens betreffende bepaalde onderdelen of smeerolieën, of betreffende afstegegevens en periodiek onderhoud, is het raadzaam, alvorens over te gaan tot reparatie of vervanging, advies in te winnen bij Uw dealer.*

## **EERSTE 1 000 km SERVICE-BEURT**

De service-beurt, aangeboden na de levering van elke nieuwe Peugeot is verplicht.

Zij moet door een officiële Peugeot dealer worden verricht tussen 1 000 en 1 200 km, binnen een termijn van drie maanden na de datum van aflevering.

De garantiekaart, op vertoon waarvan deze service-beurt wordt verricht, zal U na levering van de wagen per post worden toegezonden.

Voor het doen verrichten van de service-beurt, gelieve de eigenaar van de wagen zich te weden tot de Peugeot-agent, die hem de wagen heeft verkocht, of, indien zulks onmogelijk mocht zijn, tot één der andere officiële Peugeot-agenten.

Voor de service-beurt zal men de wagen gewoonlijk een dag moeten missen.



## onderhoud

Frequentie van de uit te voeren werkzaamheden		ORGANEN	PAG.
Elke 1 000 km	Niveau controleren	Olie van het motorcarter	41
		Rem- en koppelingsvloeistof	41
Elke 5 000 km	Verversen	Olie van het motorcarter	42
		Bougies	43
	Controleren	Stofhoezen van de kruiskoppelingen	43
		Hydraulische circuits	43
		Dikte van de schijfrem-segmenten	43
	Reinigen	Luchtfilter	44
	Aftappen	Benzinefilter	44
	Niveau controleren	Injectiepomp	43
Versnellingsbak		46	
Smeren	Achterbrug	46	
	Mechanische delen en de carrosserie	45-47	
Elke 5 000 km of elke maand	Niveau controleren	Water in de radiator	48
		Electrolyt in de accu	48
	Spanning controleren	Banden	48
Elke 10 000 km	Vervangen	Oliefilterelement	49
	Verversen	Versnellingsbak	49
	Controleren	Contactpuntafstand en ontstekingsstijp	49
		Ventilator	49
Elke 15 000 km	Vervangen	Benzinepomppfilter	50
		Benzinefilterelement	50
		Bougies	50
	Controle van de smering	Injectiepomp	50
	Verversen	Achterbrug	51
Elke 20 000 km	Verversen	Hydraulische circuits van de rem en koppeling	51
	Smeren	Stroomverdeler	51
Elke 50 000 km	Verversen	Injectiepomp	52

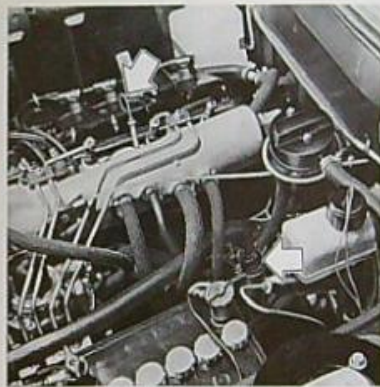
**Elke 1 000 km**

**MOTOR**

*Niveau Controle*

Het bijvullen van olie tussen twee verversingen behoort tot het normale onderhoud en dient te geschieden in overeenstemming met de merktekens op de oliepeilstok.

- Het bovenste merkteken correspondeert met de maximale hoeveelheid olie in het carter na aftappen en verversen.



- Het onderste merkteken geeft de minimum hoeveelheid olie aan, die zich absoluut in het carter MOET bevinden.

Bij het bijvullen nimmer het bovenste merkteken overschrijden, daar de olie dan onnodig verbruikt zal worden.

*Gebruik uitsluitend*

**ESSO UNIFLO**

**Hydraulisch circuit**

Controleer regelmatig het vloeistofniveau in het doorzichtige reservoir. Op het reservoir is een merkstreep aangebracht, die het maximum niveau aangeeft. Vul niet bij boven deze streep.



Tengevolge van het dunner worden van de schijfremsegmenten is het mogelijk, dat het niveau enkele millimeters daalt.

*Indien het vloeistofniveau aanzienlijk gedaald is, wijst dit op een lekkage en dient men deze direct te laten opsporen resp. repareren.*

*Gebruik uitsluitend*

**Lockheed remvloeistof 65**

**of Nafic FN 3 of Peugeot remvloeistof**  
Deze vloeistoffen zijn onderling verwisselbaar.

## onderhoud

Elke 5 000 km

### MOTOR

*Olie verversen*



Het aftappen van de motorolie dient bij warme motor te geschieden

*Bijvullen*



Inhoud van het motorcarter : 4 l.

*Gebruik uitsluitend :*

**ESSO UNIFLO**

*Bij veelvuldig gebruik van Uw wagen in stadsverkeer : taxi's, huis aan huis etc..., evenals bij gebruik tijdens hevige koude dient men elke 2 500 km de olie te verversen, daar in deze omstandigheden de olie snel zich verzadigt met water en benzine, waardoor de smeereigenschappen achteruit gaan.*



**OLIEFILTER**

Het oliefilterelement « Easy Change » Purflux LS 152 A P.D. 1109.13 moet vervangen worden:

na de eerste 1 000 km

na de eerste 5 000 km

na de eerste 10 000 km

en vervolgens elke 10 000 km

Dit element behoeft niet vervangen worden bij tussentijdse verversingen.

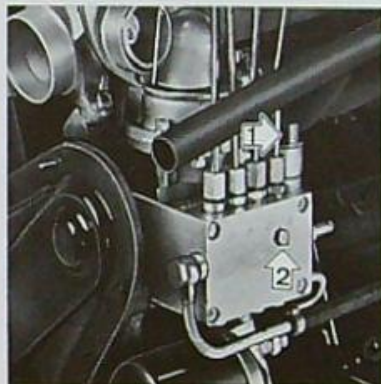
**INJECTIEPOMP**

Controleer het olieniveau van de injectiepomp en vul zonedig bij door de opening 1 tot aan het niveau 2.

Inhoud 0,150 dm<sup>3</sup>.

Zonodig bijvullen met

**ESSOLUBE 10 W**

**BOUGIES**

Reinig de bougies en controleer de elektrodenafstand: 0,60 mm.

**KRUISKOPPELINGEN**

Controleer de stofhoezen.

**HYDRAULISCHE CIRCUITS**

Controleren op lekkage.

**REMMEN**

Controleer de remsegmenten. Indien de dikte van de remvoering minder dan 2,5 mm bedraagt, moeten de segmenten vernieuwd worden.

Controleer tevens de spanning van de handremkabel.

## onderhoud

Elke 5 000 km

### OLIEBADLUCHTFILTER

- Demonteer het filterelement en maak het schoon met dieselbrandstof. Na uitschudden, dit element weer monteren.
- Reinig het huis.
- Vul motorolie bij tot aan het niveau-teken. 260 cm<sup>3</sup>.



### BENZINEFILTER

Dek de accu af met behulp van een poetsdoek en plaats een nylon bakje onder de aftapleiding.

Draai de aftapschroef los, tap af en draai de schroef weer vast.

Indien de hoeveelheid water, welke met de benzine is meegekomen meer dan 10 cm<sup>3</sup> bedraagt, moeten ook de benzine-leidingen en de tank afgetapt worden.



## MECHANISCHE ORGANEN

Smeren met : ESSO MULTIPURPOSE GREASE H (6 smerpunten).

Linker fusée

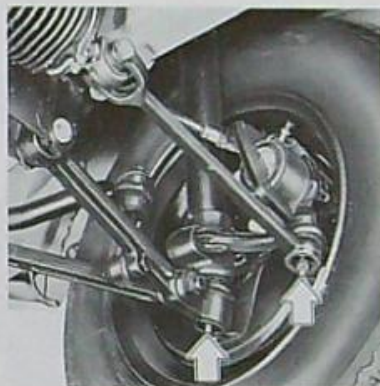
Linker spoorstangkogel

Tandheugel van stuurinrichting.



Rechter fusée.

Rechter spoorstangkogel.



Middelste lager van de cardanas.





## onderhoud

Elke 5 000 km

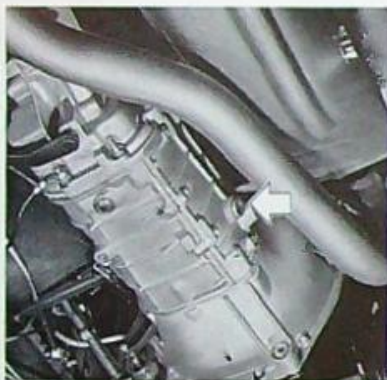
### Niveau controleren

Controleren van het niveau en eventueel bijvullen tot niveau-stop.

Bij eventuele lekkage dient onmiddellijk de afdichting gecontroleerd te worden.

### VERSNELLINGSBAK

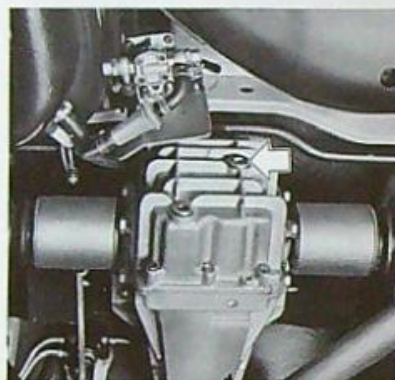
ESSO UNIFLO



### ACHTERBRUG

ESSO GEAR OIL GX 80

Deze vloeistoffen zijn onderling verwisselbaar.



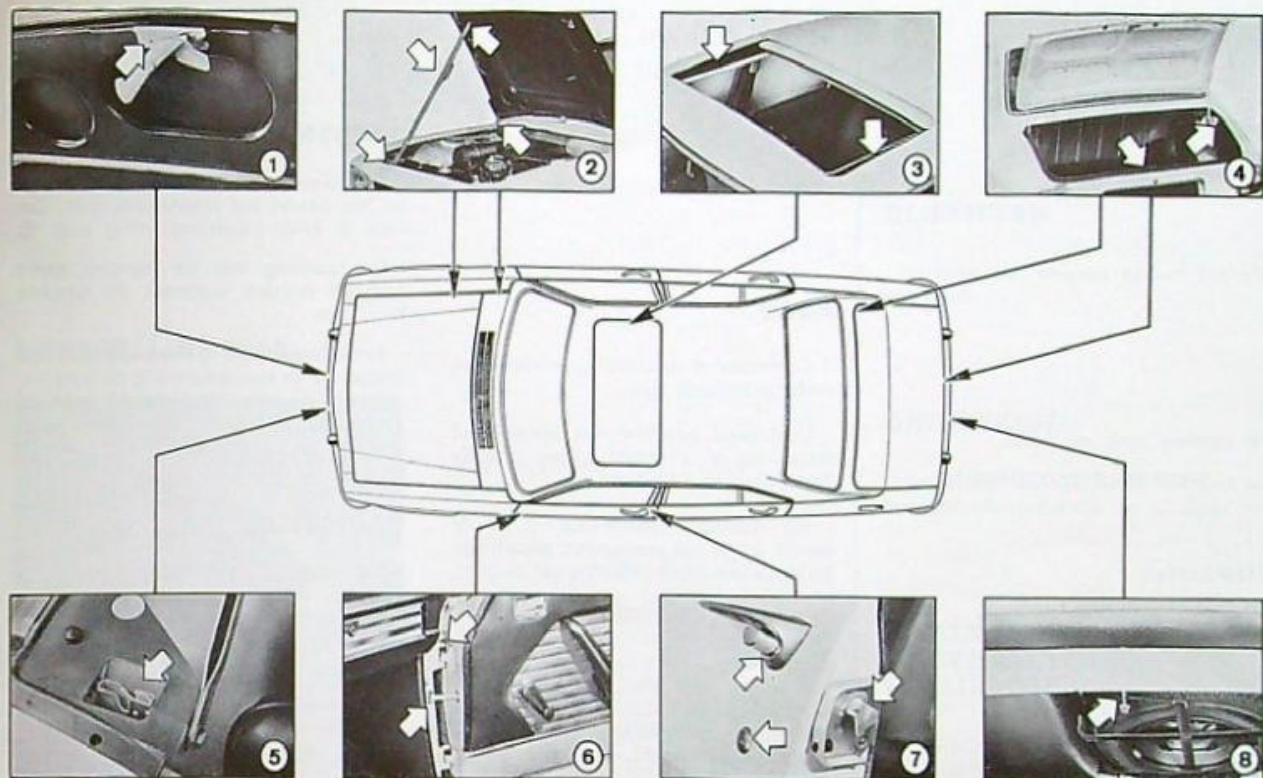
### SMEERPUNTEN CARROSSERIE

Smeer met Esso Handy oil

- 1 - Veiligheidspal van motorkap
- 2 - Scharnieren van motorkap en van zijn steun
- 3 - Glijders van het schuifdak
- 4 - Koffersluiting en kofferscharnieren
- 5 - Motorkapsluiting
- 6 - Portierscharnieren en portierophouders
- 8 - Grendelmechanisme van het reservewielrek

Smeer met glycerine

- 7 - Portiersloten



## onderhoud

Elke 5 000 km

*Te smeren met en kele*

**DRUPPELS MOTOROLIE**

**Draaipunten**

Handrem. Versnellingshandel.

**Kabeltjes**

Verwarming.

Motorkapbediening.

48

Elke 5 000 km  
of elke maand

### ACCU

Controleer of de platen ongeveer 1 cm ondergedompeld zijn.

Uitsluitend bijvullen met gedistilleerd water. Dit is van groot belang voor de levensduur van de accu.

Bij intensief stadsverkeer of in de winter vormt het veelvuldige starten van de motor een zware belasting van de accu.

Het verdient aanbeveling, al naar het gebruik, de accu af en toe bij te laden, met een laadstroom van 1/10 van de capaciteit, waarbij de + en — aansluitingen los genomen dienen te worden.

### BANDEN

Controleer de bandenspanning en vergeet daarbij het reservewiel niet. Zie voor de juiste bandenspanning pag. 6.

De spanning van de banden moet gemeten worden, wanneer de banden koud zijn.

Een te lage spanning heeft een nadelige invloed op de levensduur van de banden, verhoogt de weerstand op de weg en veroorzaakt daardoor een hoger benzineverbruik.

### RADIATEUR

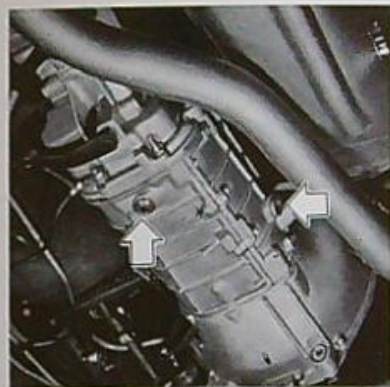
Controleer het niveau van het koelwater en vul zo nodig bij tot plm. 5 cm onder de vulopening. Nimmer koud water bijvullen bij warme motor.

Het verdient aanbeveling eens per jaar na de winter het koelsysteem schoon te spoelen.



Elke 10 000 km

## VERSNELLINGSBAK



*Olie verversen*

1,150 dm<sup>3</sup>

ESSO UNIFLO

## OLIEFILTER

Vervang het element tijdens het olie verversen.

## ONTSTEKING

Controleer de contactpuntafstand en het ontstekingstijdstip (pag. 53).

## AUTOMATISCH IN- EN UITSCHAKELENDE VENTILATOR

Controleer de afstelling van de lichtspleet (zie pag. 55).

## onderhoud

Elke 15 000 km

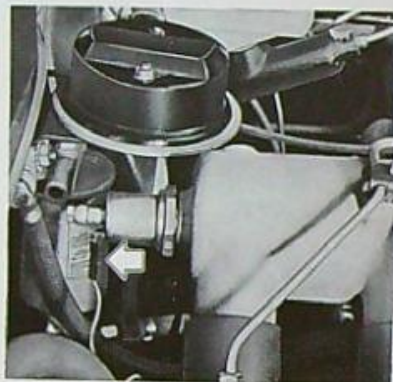
### BENZINEPOMP

Na controle, eventueel het filter, dat zich in de toevoerleiding van de elektrische benzinepomp bevindt, vervangen.



### BENZINEFILTER

Vervang het filterelement door een nieuw element met het nummer CP 113 (PD. 1906.03).

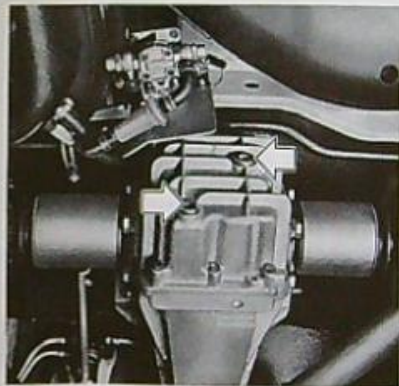


### BOUGIES

Vernieuw de bougies (pag. 53).

### INJECTIEPOMP

Controleer de opbrengst van het smerkanaal van de plunjers, na de onderste schroef losgedraaid te hebben, terwijl de motor stationair draait.

**Elke 15 000 km****ACHTERBRUG***Olie verversen*Inhoud : 1,200 l. of dm<sup>3</sup>**ESSO GEAR OIL GX 80****Elke 20 000 km***Te smeren met enkele druppels  
MOTOROLIE***Stroomverdeler**

(viltje onder de rotor)

**HYDRAULISCHE CIRCUITS**Aftappen, opnieuw vullen en ontlu-  
ten van de hydraulische rem- en kop-  
peling circuits.*Uitsluitend gebruiken :*

Lockheed vloeistof 55

of Nafic FN 3

of Peugeot vloeistof.

Indien de wagen slechts weinig gebruikt  
wordt, is het raadzaam dit eenmaal per  
jaar te doen.



## onderhoud

Elke 50 000 km

### INJECTIEPOMP

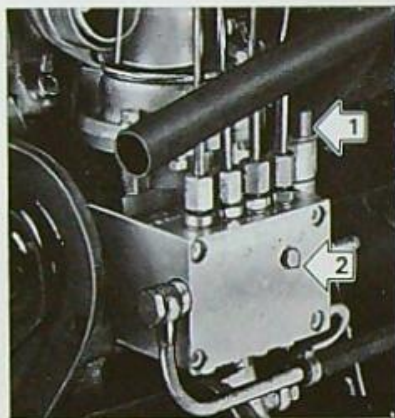
*Olie verversen*

0,150 dm<sup>3</sup>

ESSOLUBE 10 W

1 - vulopening

2 - niveaustop



*Aangeraden wordt de hierna omschreven werkzaamheden alleen door een officiële Peugeot agent te laten uitvoeren.*

*Wacht daarbij niet tot het laatste moment voor het maken van een afspraak.*

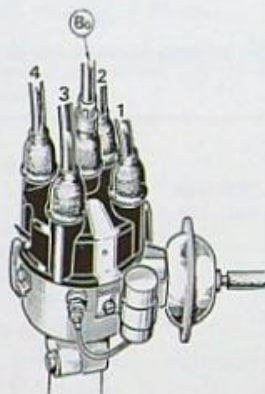
*Bij het naderen der vacaties zijn de werkplaatsen altijd erg druk. Maak daarom tijdig van te voren een afspraak.*

## ONTSTEKING

Ontstekingsvolgorde : 1 - 3 - 4 - 2.

Voorontsteking : 5° op het vliegwiel.  
0,20 mm zuigerweg.

De juiste afstand tussen de geopende contactpunten is : 0,40 mm



## BOUGIES

De voorgeschreven bougies zijn:

Marchal	: GT 34 HD:	P.D. 5961.26
A.C.	: 42 XL	} P.D. 5961.17
Champion	: N 6 Y	

De juiste afstand tussen de elektroden is : 0,60 mm.

*De montage van de juiste bougies en stroomverdeler zijn belangrijke factoren voor de levensduur van de motor; het is dan ook een eerste vereiste slechts de voorgeschreven bougies te gebruiken en de originele gegevens aan te houden voor de afstelling van de stroomverdeler.*

## afstellingen

### DISTRIBUTIE

Afstellen van de distributie dient noodzakelijkerwijze te geschieden met abnormaal grote klepspeling. Breng de klepspeling van de 1e. cilinder m.b.v. een voelmaatje op 0,7 mm met deze speling dient de afstelling als volgt te zijn.

Na controle van de distributieafstelling moeten de kleptuimelaars weer met de normale speling afgesteld worden.

A. O. A. : 2° 30'

R. F. A. : 42°

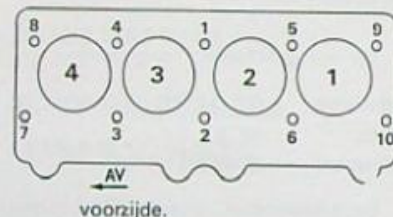
A. O. E. : 36°

R. F. E. : 7°

### CILINDERKOP

Bij het aanhalen van de cilinderkopbouten dienen de volgende volgorde en waarden beslist in acht te worden genomen.

Aantrekvolgorde : in spiraal



Indien deze werkzaamheden bij een niet-Peugeot agent uitgevoerd worden, dient men dit voorschrift te tonen, opdat een en ander goed uitgevoerd wordt.

- |                     |   |   |
|---------------------|---|---|
| Montage<br>v.d. kop | } | 1° - Draai alle bouten aan met 5 m.kg   |
|                     |   | 2° - Gebruikmakende van de momentsleutel (SUNNEN PN 50, bij voorkeur) met het speciale hulpstuk met Peugeot Ond nr. 8.0129 dient <b>bout voor bout</b> als volgt aangehaald te worden : |
| Natrekken           | } | - Draai de bout los en trek hem vervolgens met 2 mkg aan  |
|                     |   | - Plaats de wijzer van het gereedschap 8.0129 tegenover het O-merkteken.  |
|                     |   | - Trek de bout aan, totdat de wijzer tegenover het 90-merkteken staat.  |
|                     |   | - Trek de volgende bout op dezelfde wijze aan.  |



**KLEPTUIMELAARS**

Af-en nastellen dient uitsluitend te geschieden bij koude motor.

De speling tussen tuimelaars en klepstelen dient dan te bedragen :

Inlaat : 0,10 mm

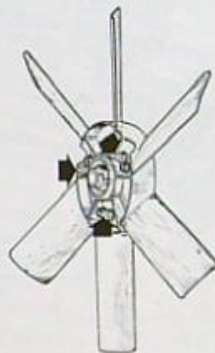
Uitlaat : 0,25 mm

Onderstaande klep dient geheel geopend te zijn	Voor het afstellen van onderstaande tuimelaars	
U <sup>1</sup>	3	U <sup>4</sup>
U <sup>3</sup>	4	U <sup>2</sup>
U <sup>4</sup>	2	U <sup>1</sup>
U <sup>2</sup>	1	U <sup>3</sup>

**AUTOMATISCH IN-EN  
UITSCHAKELENDE  
VENTILATOR**

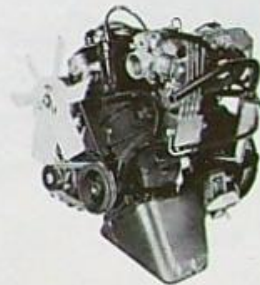
De normale speling tussen de ventilator en de poelie moet zijn: 0,35 mm.

Indien nodig kan de luchtspleet afgesteld worden door middel van de drie stelschroeven.

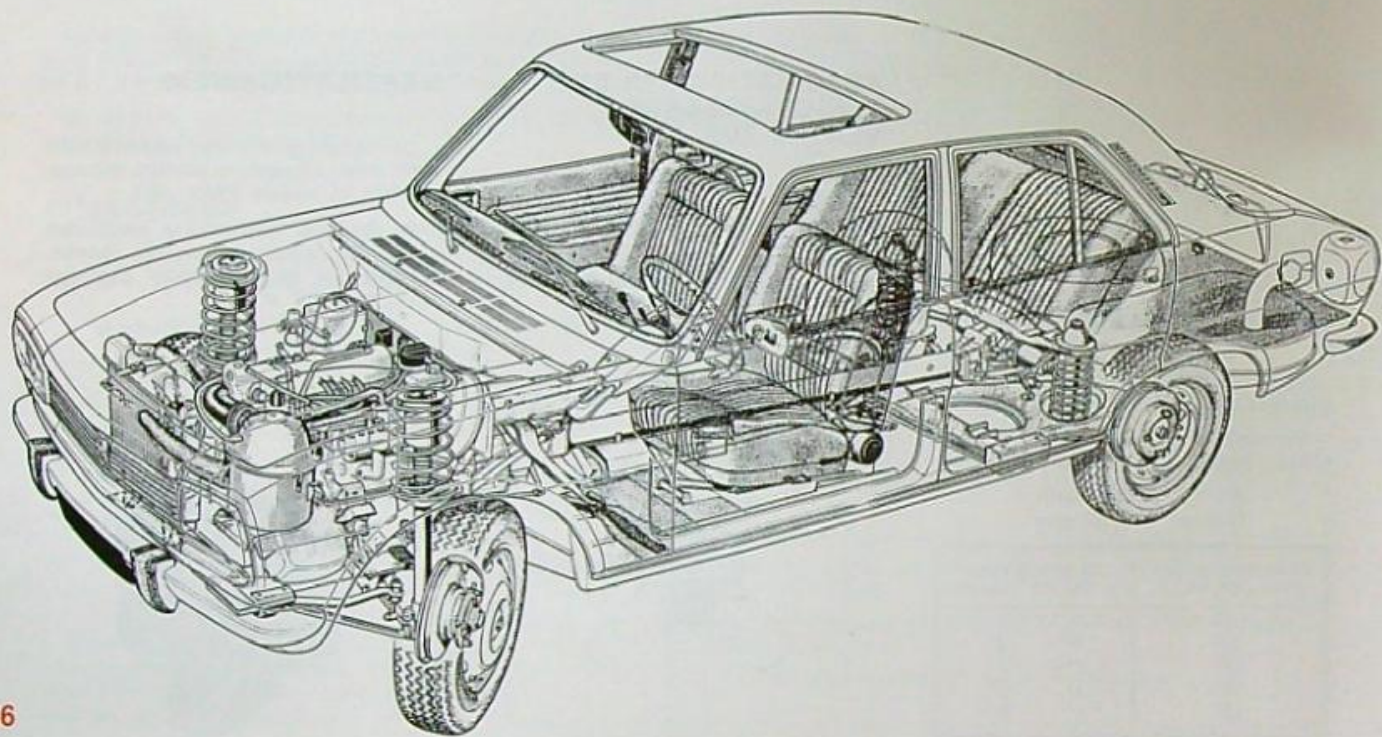
**VENTILATEURRIEM**

De spanning van de ventilateurriem dient alleen afgesteld te worden, wanneer de riem bij koude motor slipt.

De afstelling dient koud te geschieden d.m.v. de stelmoer van de spanrol, zodanig dat de riem onder spanning 1,5 % verlengd is.



## algemene gegevens

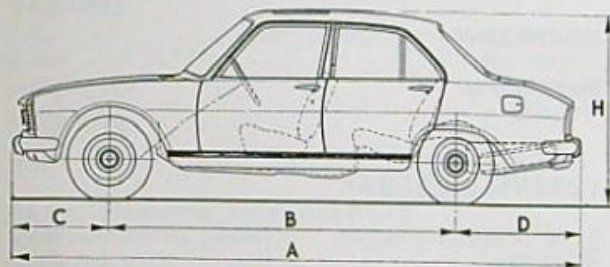


**ALGEMEEN**

Type	504 A 12
Leeggewicht van de wagen (ong)	1175 kg
Maximum toelaatbaar gewicht	1710 kg

Aantal zitplaatsen	5
Gewicht aanhanger	1100 kg *
Max. snelheid met aanhanger	80 km/h *

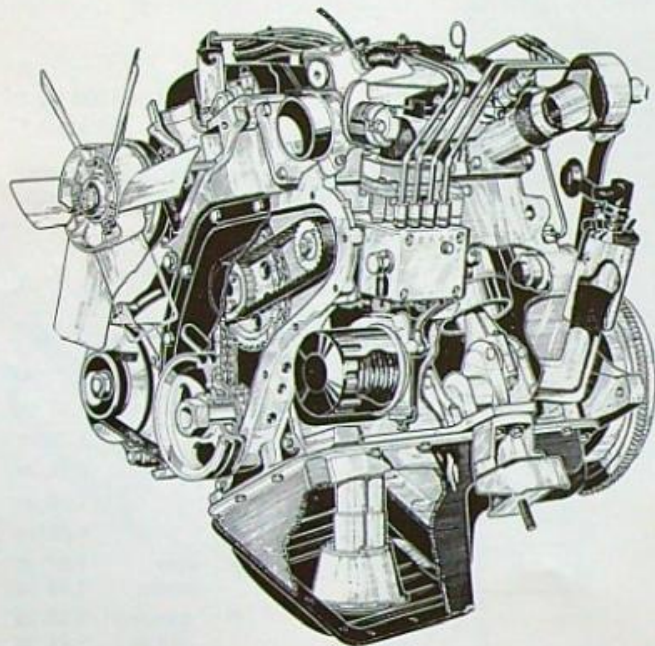
\* Deze waarden gelden voor Frankrijk. In andere landen dient men zich te houden aan de daar geldende regels.



A -	4,49 m
B -	2,74 m
C -	0,72 m
D -	1,03 m
E -	1,69 m
F - voor	1,42 m
achter	1,36 m
H - onbelast	1,46 m
belast	1,41 m



## algemene gegevens



### MOTOR

Type	X N 2
Fiscaal vermogen Frankrijk	11 CV
Plaatsing	45° gekanteld
Aantal cilinders	4
Boring	88 mm
Slag	81 mm
Cilinderinhoud	1971 cc
Compressie-verhouding	8,35/1
Cilinderblok	van gietijzer
Cilindervoeringen	nat en uitneembaar
Cilinderkop	van aluminium
Kleppen	kopkleppen bediend door tuimelaars
Nokkenas	in zijkant van cilinderblok
Smering	onder druk
Koeling	waterkoeling
Ventilator	in- en uitschakelend
Injectiepomp	Kugelfischer
Verstuivers	DLO 20 B

### KOPPELING

Koppelingsplaat	droge plaat
Bediening	hydraulisch

### VERSNELLINGSBAK

Aantal versnellingen vooruit	4, volledig gesynchroniseerd
Bediening	onder het stuur

**VOORTREIN**

Gegevens (rijklaargewicht)

toespoor	3±1 mm
wielvlucht	0°38'
fuseelangshelling	2°40'

**ACHTERTREIN**

Hypoid achterbrug afgeveerd

**STUURINRICHTING**

Draaistraal : tussen trotoirs	5,20 m
tussen muren	5,45 m

**REMMEN**

Type 4 schijfremmen  
 Bediening : Voetrem hydraulisch met remkrachtverdeler.  
 handrem met Kabels op de achterwielen.

**VERING**

Type alle wielen onafhankelijk geveerd  
 Veren schroefveren  
 Schokbrekers telescopisch

**BANDEN**

Maten	175 x 14" (175 x 355)
-------	-----------------------

**ELEKTRISCHE INSTALLATIE**

Accu	12 V - 55 Ah
Wisselstroomdynamo (drie-fase)	500 W

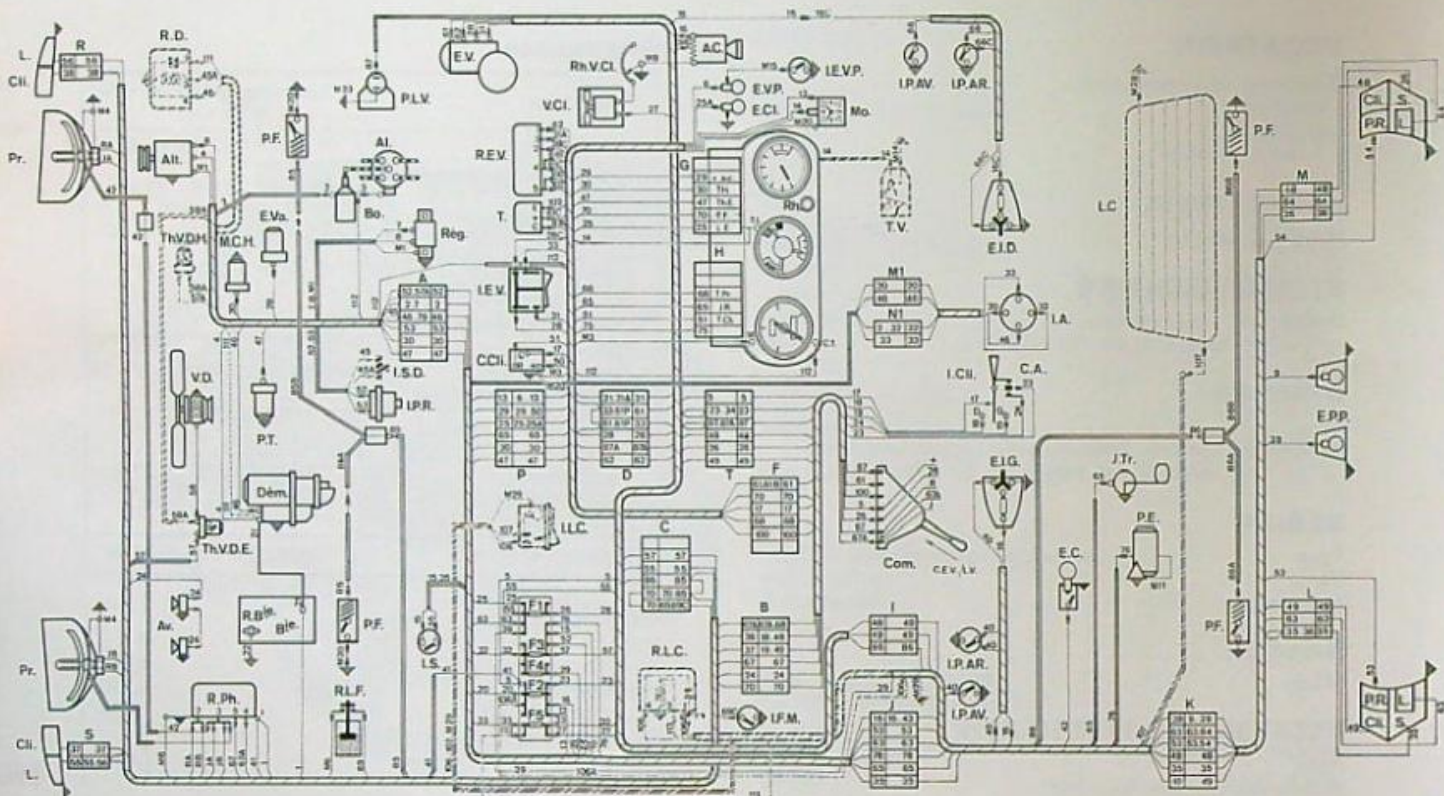
**Gloeilampen**

Koplampen	Asymetrisch 12V 45/40W P 45 t/41
Halogeenlamp	H.-P. 14,5 s - 12 V - 55 W
Clignoteurs voor en achter Stoplichten Achteruitrijlampen	P. 25,1 - 12 V - 21 W BA 15s/19
Voor-en achterverlichting Kofferverlichting Kentekenplaatverlichting Handschoenenkastjeverl.	R 19 - 12 V - 5 W BA 15s/19
Instrumentenbordverl. Remcontrolelampje Oliedrukcontrolelampje	T 8. - 12 V - 4 W - BA 9s
Instrumentenpaneelverl. Controlelampje van de clignoteurs Controlelampje van groot licht Controlelampje van het standslicht	T 8.12 V - 2 W - BA 9 s
Binnenverlichting	Buislampje - 12 V - 4 W

**INHOUDEN**

Motor	4 l
Injectiepomp	0,150 l
Versnellingsbak	1,150 l
Achterbrug	1,200 l
Benzinetank	56 l
Koelsysteem	7,8 l
Ruitsproeierreservoir	1,5 l

## algemene gegevens



504 Automatique  
Verwarmole achterruit



## ELEKTRISCHE INSTALLATIE VAN DE 504 MET BENZINE-INJECTIE

A tot W	Verbindingsstekkers	F. 5.	Zekering 10 A	R.Bie.	Batterij
A.C.	Sigarettenaansteker	I.A.D.	Ontstekingsschakelaar - Stuurslot - Startschakelaar	R.E.V.	Relais van de ruitens- wissermotor
Al.	Stroomverdeler met con- densator	I.E.C.	Schakelaar van de bagage- ruimteverlichting	R.L.F.	Remvloeistofreservoir
Alt.	Wisselstroomdynamo	I.E.V.	Ruitenswisserschakelaar met 2 snelheden	R.Pr.	Relais van de koplampen
Av.	Claxon	I.E.V.P.	Schakelaar van de verlichting van het handschoenenkastje	Rég.	Spanningsrelais
Bie.	Batterij	I.F.M.	Handremschakelaar	Rh.	Regelbare weerstand van de instrumentenbordverlichting
Bo.	Bobine	I.L.C.	Schakelaar voor verwamde achterraut	Rh.V.Cl.	Regelbare weerstand van de verwarmingsventilator
C.Cli.	Clignoteurcentrale	I.P.AV.	Schakelaar op voordeur	S.	Stoplichten
Cli.	Clignoteurs	I.P.AR.	Schakelaar op achterdeur	T.Cli.	Controlelampje van de clignoteurs
Com.	Verlichtingsschakelaar en gecombineerde ruitens- sproeier- en ruitenswisser- schakelaar	I.P.R.	Achteruitrijlampschakelaar	T.H.	Oliedrukcontrolelampje
Dém.	Startmotor met relais	I.S.	Stoplichtschakelaar	T.L.	Controlelampje van het stoplicht
D.I.R.A.V.	Clignoteurschakelaar en bediening van de claxon	J.R.	Benzinemeter	T.L.C.	Controlelampje verwamde achterraut
E.C.	Bagageruimteverlichting	J.Tr.	Benzinemeterelement	T.Ph.	Grootlichtcontrolelampje
E.I.D.	Rechter-binnenverlichting	L.	Verlichting	T.S.F.	Remcontrolelampej
E.I.G.	Linker-binnenverlichting	L.E.	Instrumentenbordverlichting	Th.E.	Temperatuurmeter
E.P.P.	Kentekenplaatverlichting	L.C.	Verwamde achterraut	Th.V.D.	Thermo-contact van de denkende ventilator
E.V.	Ruitenswisser met 2 snelheden	M.	Massa	V.Cl.	Verwarmingsventilator
E.V.P.	Handschoenenkastjever- lichting	M.C.H.	Mano-contact van de olie- druk	V.D.	Denkende ventilator
E.Va.	Electrisch bediende klep	P.E.	Benzinepomp	+ A.C.	Spanning na aanzetten van contact
F. 1.	Zekering 5 A	P.F.	Remblokje	+ P.	Constance spanning
F. 2.	Zekering 10 A	P.R.	Achteruitrijlamp		
F. 3.	Zekering 10 A	Pr.	Koplamp		
F. 4.	Zekering 10 A	P.T.	Aansluiting van de tempe- ratuurmeter		

**UITTREKSEL VAN DE ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN**

Prijzen en reclame, onder welke vorm ook, evenals tentoongestelde automobielen kunnen niet als bindend worden beschouwd voor de fabrikant. Deze behoudt zich het recht voor alle veranderingen die hij nodig acht op zijn productie toe te passen, zonder de verplichting deze veranderingen eveneens toe te passen op reeds eerder geleverde of nog in bestelling zijnde automobielen.





**504 KF**  
Néerlandais 3°

6-71 - N° 1632  
MÉCA 0082.74